



Ó, hla - vo pl - ná trý - zně,
ty zří - dlo Bo - ží pří - zně,
béd, ran i sou - že - ní,
z níž spá - sa pra - me - ní;
ó, hla - vo, o - zdo - be - ná
ctí, slá - vou z vý - so - sti,
jak ve - lká sti - hla změ - na
tě li - dskou hří - šno - stí!

2. Tu tvář, tak ušlechtilou, / že hříšník se jí bál, / teď bezohlednou
slinou / s výsměchem poplival! / Jak pohasly tvé oči, / jak rty tvé
zsinaly? / Proč Tě tak krutě mučí, / zač Tě tak ztrestali?
3. Tvé břímě toť mé hříchy / a já jsem zavinil, / zač, Beránku
Ty tichý, / tak tvrdě trestáns byl. / Ježiši, spásy zdroji, / své milos-
ti mi přej / a pro tu lásku svoji / mne za hřích netrestej.

Ó, HLAVO PLNÁ TRÝZNĚ

4. Můj Pane, v tuto chvíli / dovol mi s Tebou být, / když mizí tvoje síly, / nechci Tě opustit. / Až chladná smrt Tě zajme / a obestře Tě tmou, / já chci tvé tělo, Pane, / horoucně obejmout.
5. Vždyť jestliže v tvých ranách / se hříšný najít smím, / pak ani v smrti branách / tu radost neztratím. / V tvé smrti život přijmu / a krev tvá nevinná, / ta zahladí mou vinu, / má spása jediná.
6. Mé díky přijmi vřelé, / nejdražší Příteli! / Má duše, dokud v těle, / v Tobě se veselí; / a když čas rozdělení / i mně se přiblíží, / mým mocným potěšením / buď smrt tvá na kříži.
7. Jak pevný štít mi zjev se / ve smrti hodině, / nechť v Tobě najde srdce / bezpečí jediné. / Když do tmy propadá se, / ať Tebe víra zří. / Kdo Tobě odevzdá se, / pokojně zmírat smí.

Anglicky

O sacred head, now wounded, / with grief and shame wieghed down, / now scornfully surrounded / with thorns, your only crown. / O sacred head, what glory / and bliss did once combine! / Though now despised and gory, / I joy to call you mine.

Německy

Du, Haupt voll Blut und Wunden, / voll Schmerz und voller Hohn, / o Haupt, zum Spott gebunden / mit einer Dornenkron, / o Haupt, sonst schön gezieret / mit höchster Ehr und Zier, / jetzt aber hoch schimpfiet: / gegrüßet siest du mir!

Polsky

O głowo coś zraniona, / zhańbiona, zlana krwią / i cierniem uwieńczona, / złoczyńcy Ciebie lżą. / O głowo, coś jaśniała, / odblaskiem Bożej czci, / lecz teraz wynędzniała, / bądź pozdrowiona mi.